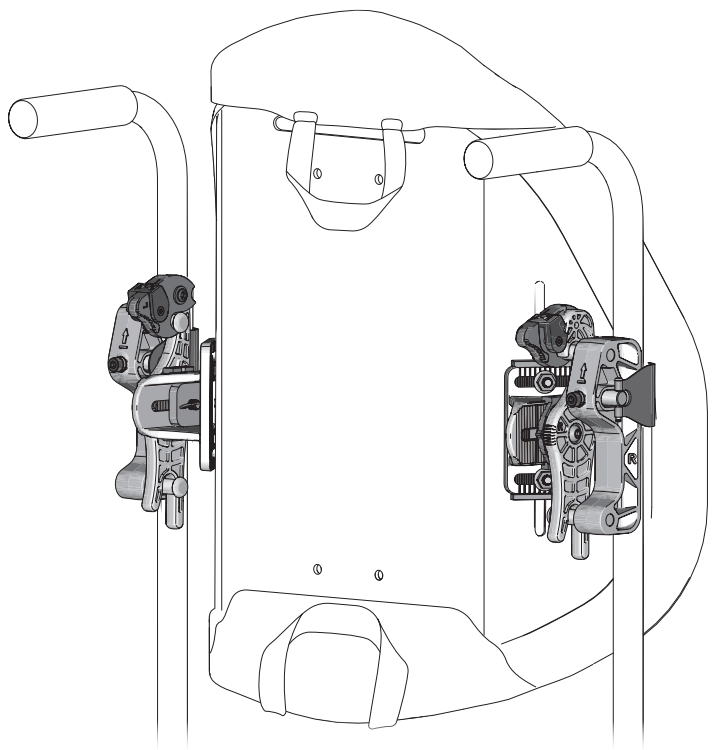
permobil | SEATING + POSITIONING

ROHO® AGILITY® Back System Quick Release Hardware

Operation Manual

⚠ 📖 In addition to these instructions, refer to the *ROHO AGILITY Back System Operation Manual*.



Supplier: This manual must be given to the user of this product.
Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read instructions and save for future reference.

Attacco a sgancio rapido per schienali ROHO® AGILITY®
Manuale d'uso

⚠ 📖 Oltre a queste istruzioni, far riferimento al *Schienale ROHO® AGILITY® Manuale d'uso*.

Fornitore: Questo manuale deve essere fornito all'utente di questo prodotto.
Operatore (utente o assistente): Prima di usare questo prodotto leggere le istruzioni e conservarle per il futuro.

Indice

Uso previsto	58
Importanti informazioni sulla sicurezza	58-59
Dettagli dei componenti	60
Specifiche del prodotto	60
Installazione dei componenti metallici della scocca dello schienale	61
Compatibilità della carrozzina	61
Installazione degli attacchi della canna	62-63
Installare AGILITY	63-64
Regolare l'altezza	65
Profondità di seduta e regolazione dell'angolo	66-67
Ribaltare la scocca dello schienale	67
Rimozione e montaggio dell'AGILITY Rimozione degli attacchi della canna	68
Risoluzione di problemie e Manutenzione	69
Pulizia e disinfezione Stoccaggio, smaltimento e riciclaggio Garanzia limitata	70

ROHO, Inc., 100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429 U.S.A.
U.S.A.: 800-851-3449 • Fax: 888-551-3449 • Assistenza clienti: orders.roho@permobil.com
Fuori dagli U.S.A.: 618-277-9150 • Fax: 618-277-6518 • intlorders.roho@permobil.com • permobilus.com

I prodotti ROHO possono essere coperti da uno o più brevetti e marchi statunitensi e stranieri, inclusi ROHO®, AGILITY®, e shape fitting technology®. Zytel® è un marchio commerciale registrato di DuPont.

ROHO, Inc. persegue la politica del continuo miglioramento del proprio prodotto e si riserva il diritto di modificare il presente documento. La versione attuale del presente documento è disponibile su permobilus.com.

© 2016, 2018 ROHO, Inc.

Rev. 2018-10-05

Uso previsto

L'attacco a sgancio rapido dello schienale ROHO® AGILITY® (attacco a sgancio rapido AGILITY) serve per applicare schienali compatibili ROHO AGILITY a canne dello schienale della carrozzina. Gli schienali compatibili ROHO AGILITY comprendono:

- Schienale ROHO® AGILITY® Minimum Contour (AGILITY Minimum Contour)
- Schienale ROHO® AGILITY® Mid Contour (AGILITY Mid Contour)
- Schienale ROHO® AGILITY® Max Contour (AGILITY Max Contour)

ROHO Inc. consiglia di consultare uno specialista medico come un dottore o un terapista posturale per determinare se un AGILITY è adatto alle particolari necessità di seduta dell'utente.

I prodotti medici ROHO sono destinati a far parte di un regime di assistenza completo. ROHO, Inc. consiglia al medico di dare consigli sul prodotto in base ad una valutazione delle esigenze mediche e terapeutiche della persona e alla condizione generale.

Importanti informazioni sulla sicurezza

⚠ Avvertenze:

- **NON usare il prodotto senza aver prima letto e compreso tutte le istruzioni fornite. Se non è possibile eseguire le attività di questo manuale, cercare assistenza contattando un medico, fornitore di attrezzature, distributore o ROHO, Inc.**
- **Seguire tutte le istruzioni e informazioni sulla sicurezza fornite con il prodotto e fornite dal produttore della carrozzina o altri accessori.**
- **Possono verificarsi lesioni alla cute/tessuto molle a seguito di diversi fattori che variano in base alla persona. Controllare di frequente la pelle, almeno una volta al giorno, in particolare nelle prominenze ossee. Rossore, lividi o macchie scure (rispetto alla pelle normale) possono indicare l'inizio di una lesione del tessuto molle che deve essere trattata. Se si nota una discolorazione della pelle/tessuto molle, SOSPENDERE L'USO immediatamente. Se la discolorazione non scompare entro 30 minuti dopo avere sospeso l'uso, consultare immediatamente un operatore sanitario.**
- **Il prodotto deve essere installato dal fornitore di attrezzature o medico.**
- **Il prodotto deve adattarsi correttamente alla persona e alla carrozzina.**
- **Come per qualsiasi elemento aggiunto alla carrozzina, il prodotto può influire sulla stabilità della carrozzina. Prima dell'uso del prodotto, contattare un medico o fornitore di attrezzature per determinare se la carrozzina deve essere modificata.**
- **È VIETATO sporgersi dalla parte superiore dello schienale AGILITY. Questo provoca un cambiamento del centro di gravità e la carrozzina potrebbe ribaltarsi.**
- **Fate attenzione quando installate, regolate o togliete gli attacchi metallici per evitare lo schiacciamento o intrappolamento delle dita nelle aperture.**
- **Controllare giornalmente le viti, i dadi, i morsetti e le staffe. Stringere nuovamente le viti allentate seguendo le istruzioni di questo manuale. Controllare ogni giorno per usura e rottura. È VIETATO usare il prodotto se una qualsiasi parte non può essere stretta o è rotta. Periodicamente, il prodotto deve essere controllato da un fornitore di attrezzature.**
- **NON sollevare o spingere una carrozzina con una qualsiasi parte di un AGILITY perché può staccarsi dalla carrozzina.**
- **Prima di sedersi sulla carrozzina e quando si è seduti sulla carrozzina, verificare che entrambi i fermi di sicurezza siano in posizione BLOCCATO (🔒).**
- **Le dichiarazioni di test o certificazione, compresa infiammabilità non sono più applicabili a questo dispositivo se è combinato con altri prodotti o materiali. Controllare le dichiarazioni di test e certificazione per tutti i prodotti utilizzati in combinazione con questo dispositivo.**
- **L'alterazione del prodotto o l'utilizzo di qualsiasi hardware o componente diverso da quelli forniti da ROHO e compatibile con il modello di prodotto può causare danni al prodotto o guasti e può invalidare la garanzia.**

Importanti informazioni sulla sicurezza, Continuazione

⚠ Precauzioni:

- Proteggere AGILITY da forti impatti che possono causare danni e/o rotture.
- I componenti di AGILITY non devono essere usati separatamente o insieme ad un AGILITY o ad altri schienali per carrozzine.
- I componenti di metallo potrebbero surriscaldarsi se esposti a temperature elevate o diventare freddi con temperature basse.
- Potrebbe essere necessario rimuovere l'AGILITY prima di piegare la carrozzina.

⚠ Avvisi - Trasporto su autoveicoli

- **Quando possibile, la persona sulla carrozzina con un AGILITY deve essere trasferita su un sedile del veicolo installato dal produttore e usare il sistema di cinghie di sicurezza dell'occupante del veicolo testato contro gli urti.**
- **Conservare SEMPRE l'AGILITY in modo sicuro durante il trasporto per evitare danni.**
- **Se il prodotto è stato coinvolto in un incidente durante il trasporto, vedere la sezione Manutenzione di questo manuale.**
- **La mancata osservanza delle avvertenze qui elencate può causare gravi lesioni alla persona nella carrozzina o ad altri.**
- **L' AGILITY deve essere installato in modo corretto e sicuro sulla carrozzina nel rispetto delle istruzioni e avvertenze forniti nel presente manuale operativo.**
- **Installare un AGILITY su una carrozzina in modo che la persona stia seduta in posizione verticale e che la carrozzina sia rivolta in avanti durante il trasporto in un autoveicolo. L'AGILITY è stato sottoposto solo a test da urto su una carrozzina in posizione rivolta in avanti secondo le informazioni sui test fornite in questo manuale d'uso.**
- **L' AGILITY deve solo essere usato con carrozzine che sono conformi ai requisiti di prestazione di ISO 7176-19 e che sono installate, usate e mantenute secondo le istruzioni del produttore della carrozzina.**
- **La carrozzina con un AGILITY deve essere usata con un efficace sistema di ancoraggio della carrozzina e un e sistema di sicurezza con cinghie per le spalle e il bacino testato contro gli urti, posizionato correttamente, o con il Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System (WTORS Ancoraggio per carrozzina e Sistema di cinghie di sicurezza per l'utente) nel rispetto delle istruzioni del produttore.**
- **La parte superiore di un AGILITY deve essere posizionata quanto più vicino possibile alla parte superiore delle spalle della persona per fornire buon supporto nel caso di incidente. La distanza tra la parte superiore della spalla della persona e la parte superiore delle spalle della carrozzina non deve superare 6½ in. (16,5 cm).**

AGILITY con parte metallica a sgancio rapido è stato testato da un ente di collaudo esterno per l'uso in un veicolo a motore e soddisfa tutti i criteri applicabili per i sistemi di seduta per carrozzine proposti nella sezione 5.1 di ANSI/RESNA WC-4:2012 sezione 20.

Dettagli dei componenti

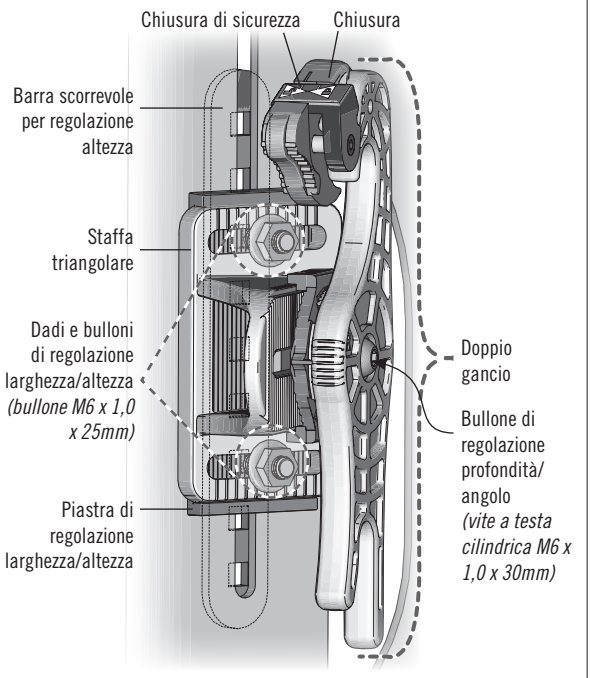
<u>Questo manuale* fa riferimento al seguente contenuto della confezione</u>:

Attacchi canna schienale; Attacchi scocca schienale; Chiave doppia, Manuale d'uso, Scheda di registrazione

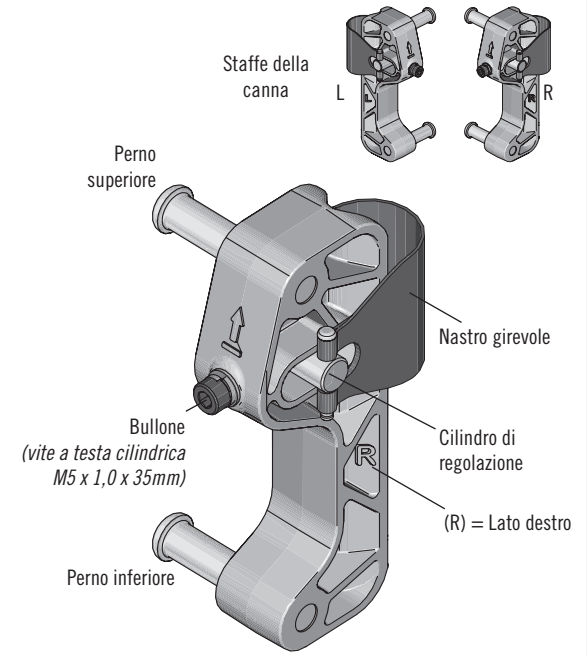
*Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare il *Schienale ROHO® AGILITY® Manuale d'uso.*

Nota: Si consiglia un metro a nastro o un righello che non sono inclusi nel contenuto della confezione.

Attacchi scocca schienale



Attacchi della canna





Manuale d'uso

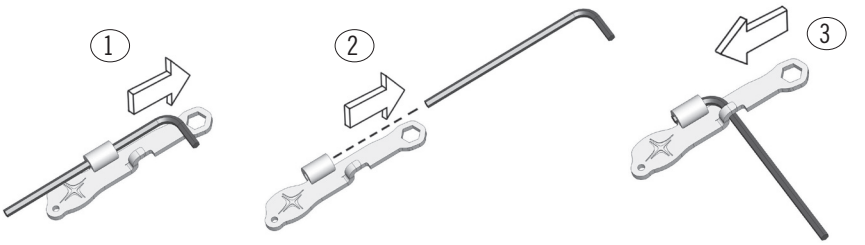


cartolina di registrazione del prodotto

<u>Chiave doppia</u>

Per separare e assemblare l'uso di una chiave esagonale:





Per ordinare parti di ricambio, contattare il fornitore del prodotto o ROHO, Inc.

Specifiche del prodotto

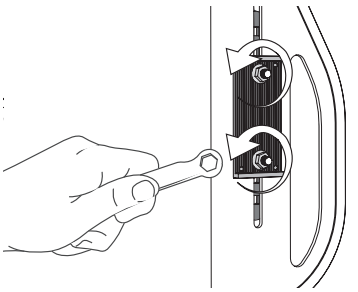
Materiali: Attacchi della scocca e staffa della canna, Zytel®; Barra di regolazione dell'altezza di scorrimento, alluminio; Nastro girevole e cilindro di regolazione, acciaio.

AGILITY Peso degli attacchi di sgancio rapido:1,75 lb. (0,8 kg)

Installazione dei componenti metallici della scocca dello schienale

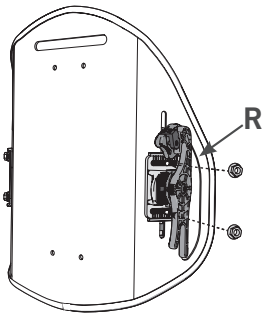
Nota: Osservare queste istruzioni se l'attacco della scocca dello schienale non è ancora installato sull'AGILITY.

1) Usare la chiave inglese testa poligonale per svitare e rimuovere i dadi di regolazione larghezza/altezza. Ripetere per entrambi i lati.

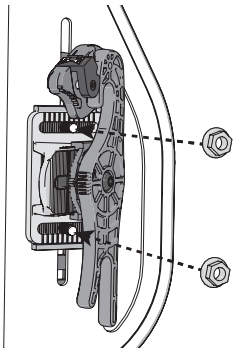


2) Mettere l'attacco sinistro (L) e destro (R) sulle piastre di regolazione larghezza/altezza sinistra (L) e destra (R).

Gli attacchi della scocca destra sono mostrati.

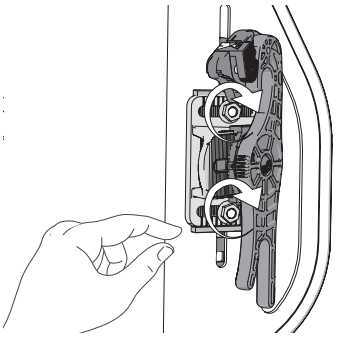


3) Montare di nuovo i dadi di regolazione larghezza/altezza.



4) Stringere leggermente con le dita i dadi di regolazione di larghezza/altezza. I dadi dovrebbero essere stretti in modo da far scorre le staffe triangolari in avanti e indietro.

Ripetere per entrambi i lati.



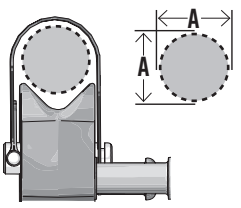
Compatibilità della carrozzina

Avvertenze:

- **Gli attacchi AGILITY sono compatibili con molte carrozzine la cui inclinazione è regolabile, che sono reclinabili o basculanti e raggiungono un'inclinazione dello schienale fino a 60 gradi. Oltre i 60 gradi, gli attacchi AGILITY potrebbero rompersi, l'AGILITY staccarsi dalla carrozzina e la persona potrebbe cadere e farsi seriamente male. Contattare un medico o fornitore di attrezzature per determinare se la parte metallica AGILITY è compatibile con la carrozzina.**
- **Le barre di irrigidimento possono creare difficoltà durante il montaggio. Fare riferimento a Risoluzione di problemi. Assicurarsi che la barra di irrigidimento non interferisca con i componenti degli attacchi di fissaggio della canna dello schienale.**

Note:

- Le staffe della canna AGILITY devono essere installate sul lato posteriore delle canne. Se necessario, possono essere installate sulla parte anteriore delle canne dello schienale, ma questo determinerà una perdita di 1 in. (2,5 cm) di ulteriore profondità della seduta.
- AGILITY deve adattarsi correttamente alle dimensioni della carrozzina e potrebbe non essere adatto a tutte le carrozzine. Consultare il fornitore o medico che fornisce la vostra attrezzatura per determinare se la carrozzina e le canne dello schienale sono compatibili con AGILITY.



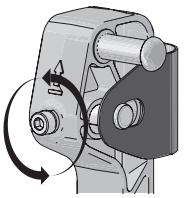
- L'attacco a sgancio rapido AGILITY può essere utilizzato con la maggior parte delle carrozzine che presentano canne dello schienale circolari con diametri (A) non inferiori a ¾ in. (2,0 cm) e non superiori a 1 in. (2,5 cm). Tutte le misurazioni sono approssimative.

Installazione degli attacchi della canna

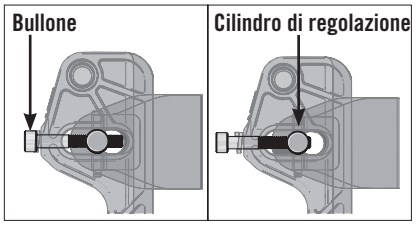
⚠ **Avviso:NON istallare l'attacco della canna se la persona è seduta nella carrozzina.**

Note:
- Seguire le indicazioni del produttore della carrozzina durante la rimozione di uno schienale della carrozzina esistente.
- Assicurarsi che le canne della carrozzina siano pulite prima di installare le staffe delle canne.
- Applicare le staffe della carrozzina prima di installare o rimuovere le staffe delle canne.
- È fornito l'attacco della canna sinistro (L) e destro (R). Per scopi dimostrativi, sono mostrati solo il lato sinistro o il lato destro.

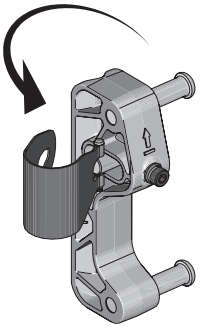
1) Per entrambi i lati: svitare il bullone. Nota: L'estremità del bullone deve essere a filo con il cilindro di regolazione.



⚠ IMPORTANTE! Il bullone NON deve essere disinserito dal cilindro di regolazione.

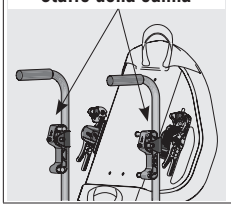


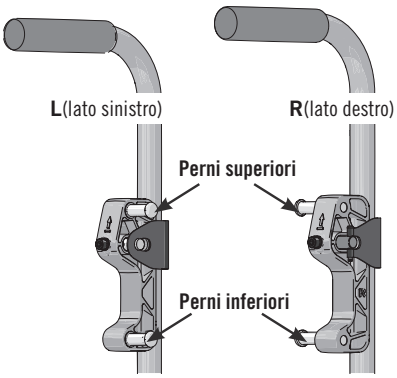
2) Premere sul bullone col pollice e fare leva sul nastro girevole lontano dal cilindro di regolazione. Ruotare il nastro girevole.



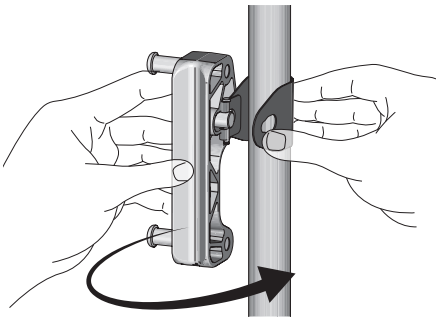
Quando si applicano le staffe della canna:
- ✓ Metterle sugli schienali delle canne della carrozzina.
- ✓ Metterle all'altezza desiderata.
- ✓ Verificare che i perni siano rivolti l'uno verso l'altro.

Staffe della canna

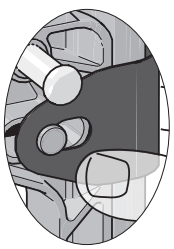


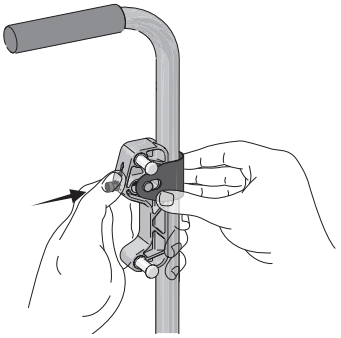


3) Tenere il nastro girevole contro la canna. Ruotare la staffa della canna finché non è contro la canna.

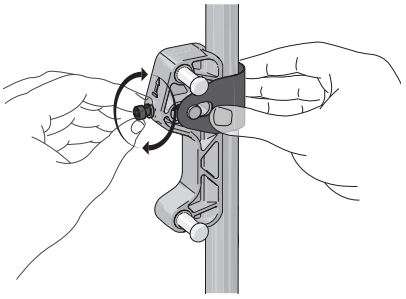


4) Con il pollice contro il bullone, applicare il nastro girevole in modo che la parte stretta dell'apertura sia sulla scanalatura nel cilindro di regolazione.



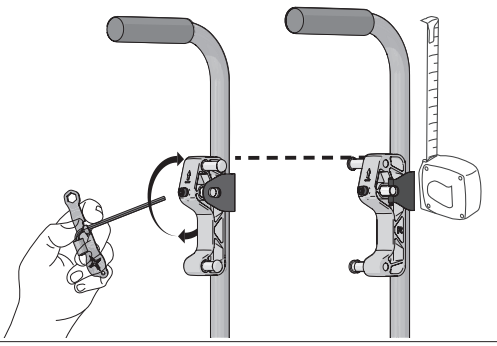


5) Tenere il nastro girevole contro la canna. Pressare il nastro girevole stringendo il bullone con le dita, finché la staffa della canna non è in posizione contro la canna. Ripetere l'installazione dell'attacco sull'altro lato.



Installazione dell'attacco della canna, Continuazione

6) Stringere i bulloni con la chiave esagonale fino a fissarli ed eseguire un altro quarto di giro. Nota: Se è disponibile una chiave dinamometrica, stringere i bulloni senza superare i 40 pollici-libbre (4,5 Newton per metro).



⚠ *IMPORTANTE!*

- ✓ *Confrontare le staffe della canna per assicurarsi che i perni superiori siano allineati e i perni inferiori siano allineati.*
- ✓ *Verificare che ciascuna staffa della canna sia installata sul lato corretto.*
- ✓ *Usare un metro per verificare che le staffe della canna siano alla stessa altezza.*

Installare AGILITY

ARRESTO: Se gli attacchi della scocca dello schienale non sono ancora installati sulla scocca dello schienale AGILITY, vedere Installazione degli attacchi della scocca dello schienale.

⚠ **Avvertenze:**

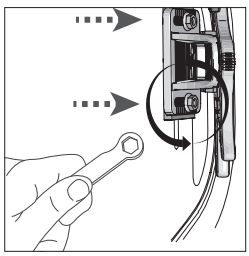
- **NON installare un AGILITY se la persona è seduta nella carrozzina.**
- **Dopo l'installazione o la regolazione di un AGILITY e prima che la persona sia trasferita nella carrozzina, osservare le seguenti precauzioni di sicurezza:**
  - ✓ **Assicurarsi che la sicura destra e quella sinistra siano nella posizione BLOCCATO (🔒). Per controllare le chiusure usare la maniglia per tirare verso l'alto AGILITY. IMPORTANTE! NON usare la maniglia per tirare la carrozzina se la persona è seduta nella carrozzina. La maniglia serve solo per assistere durante l'installazione e la rimozione dell'AGILITY.**
  - ✓ **Assicurarsi che entrambi i fermi siano completamente chiusi. Se i fermi non si chiudono o se i ganci non si agganciano ai perni, consultare Risoluzione di problemi.**
  - ✓ **Verificare che tutti gli attacchi siano ben stretti. Far riferimento alle coppie di serraggio consigliate.**
- **Se la persona è seduta nella carrozzina verificare che entrambi i fermi di sicurezza restino nella posizione BLOCCATO (🔒).**

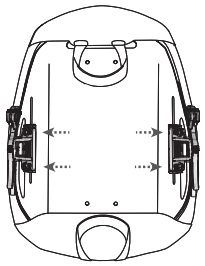
Note:

- I fermi di sicurezza devono essere nella posizione SBLOCCATO (🔓) per installare un AGILITY.
- La fodera deve essere installata sulla scocca dello schienale prima di installare un AGILITY. Far riferimento al *Manuale d'uso dello schienale ROHO AGILITY* fornito con l'AGILITY.

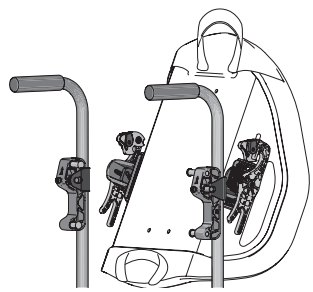
Regolare la larghezza:

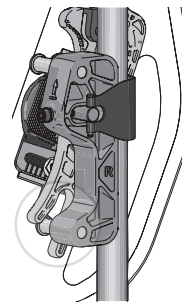
1) ⚠ Attenzione: Svitare, ma NON rimuovere, i dadi di regolazione larghezza/altezza:I dadi di regolazione larghezza/altezza devono essere abbastanza allentati in modo che le staffe triangolari scorrano indietro e avanti.





2) Inclinare la parte superiore della scocca dello schienale verso il lato anteriore della carrozzina e mette i ganci inferiori sui perni inferiori.

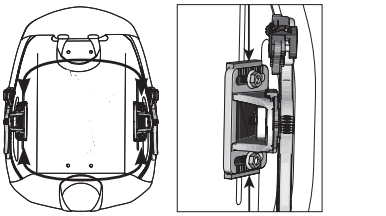




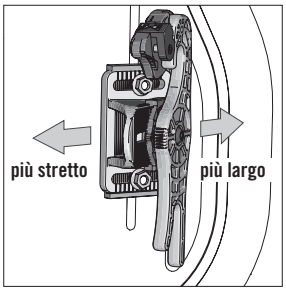
Installazione dell'AGILITY, Continuazione

Regolare la larghezza, continuazione:

3) Controllare la larghezza:



- ✓ Assicurarsi che i ganci siano sui perni.
- ✓ Usare le scanalature di riferimento per verificare che le staffe triangolari sinistra e destra siano nella stessa posizione su entrambi i lati.

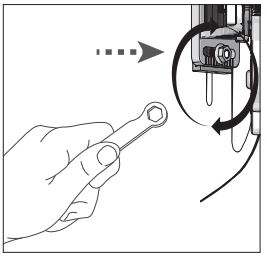


4) Se necessario, far scorrere le staffe triangolari per regolare la larghezza:

- in avanti per una larghezza maggiore
- indietro per una larghezza inferiore

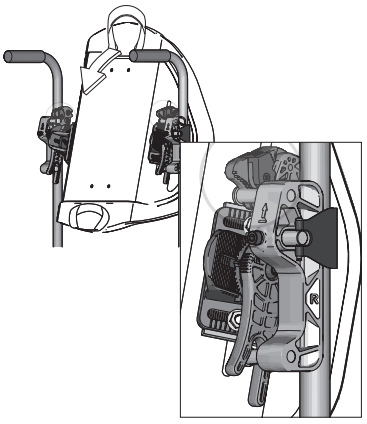
⚠ **Avviso: NON regolare la larghezza dell'AGILITY se la persona è seduta nella carrozzina.**

5) Togliere la scocca dello schienale dalla carrozzina e stringere i dadi di regolazione di larghezza/altezza.

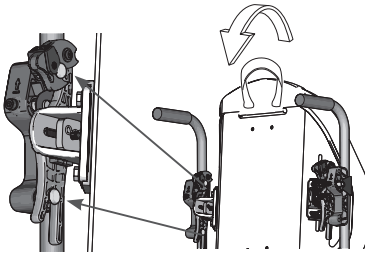


Applicare l'AGILITY:

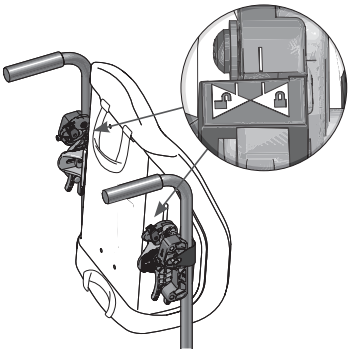
6) Mettere i ganci inferiori nuovamente sui perni inferiori. Quindi, inclinare e sollevare la parte superiore della scocca dello schienale verso lo schienale della carrozzina finché i fermi non si trovano sopra i perni superiori.



7) Per fermare i perni sui ganci e bloccare i fermi: Tenere la scocca dello schienale verso l'alto, quindi portarla verso il basso finché i ganci superiore e inferiore non siano completamente sui perni superiore e inferiore. I fermi devono aprirsi e poi chiudersi.

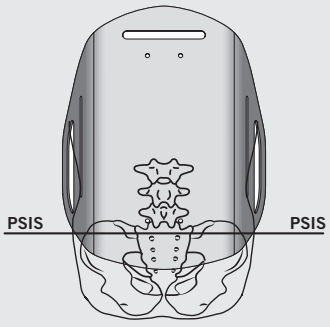


8) Bloccare i fermi spingendo i blocchi di sicurezza verso sinistra e destra nella posizione BLOCCATO (🔒).



⚠ **Avviso: SE AGILITY non è posizionato in modo da essere in contatto a livello della spina iliaca posteriore superiore (SIPS), il supporto pelvico e il controllo del tronco potrebbero essere ridotti.**

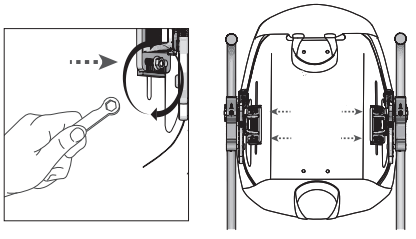
Verificare che l'AGILITY sia posizionato in modo che la parte inferiore sia a contatto con il SIPS. Vedere **Regolazione dell'altezza.**



Completare l'installazione:

9) Se bisogna regolare l'altezza, vedere **Regolazione dell'altezza.**

10) Stringere i dadi di regolazione della larghezza e dell'altezza con la chiave a testa esagonale + un altro quarto di giro. Nota: Se è disponibile una chiave dinamometrica, stringere i dadi di 42 ± 2 pollici-libbre (4,75 ± 0,25 Newton per metro).



Regolare l'altezza

⚠ **Avvisi**

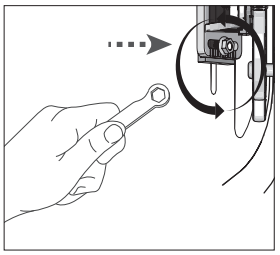
- **Se eseguiti correttamente e con cautela, le regolazioni dell'altezza possono essere eseguite con la persona seduta sulla carrozzina. Se le regolazioni dell'altezza sono troppo difficili o poco sicure con la persona nella carrozzina, spostarla dalla carrozzina.**
- **Se si decide di regolare l'altezza di un AGILITY con la persona seduta nella carrozzina, seguire prima le seguenti precauzioni di sicurezza:**
  - ✓ **Verificare che le ruote della carrozzina siano bloccate.**
  - ✓ **Assicurarsi che la sicura destra e quella sinistra siano nella posizione BLOCCATO (🔒). Per controllare le chiusure usare la maniglia per tirare verso l'alto AGILITY. IMPORTANTE! NON usare la maniglia per tirare la carrozzina se la persona è seduta nella carrozzina. La maniglia serve solo per assistere durante l'installazione e la rimozione dell'AGILITY.**
  - ✓ **Assicurarsi che entrambi i fermi siano completamente chiusi. Se i fermi non si chiudono o se i ganci non si agganciano ai perni, consultare Risoluzione di problemi.**
  - ✓ **Verificare che tutti gli attacchi siano ben stretti. Far riferimento alle coppie di serraggio consigliate.**

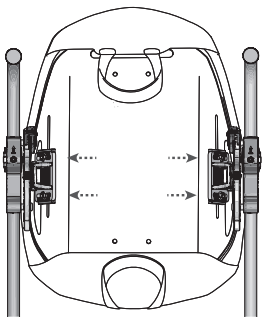
Nota: Prima di regolare l'altezza di un AGILITY, installare l'AGILITY sulla carrozzina. Vedere **Installazione dell'AGILITY**.

1) Usare una chiave a testa esagonale per svitare i dadi di regolazione larghezza/altezza:

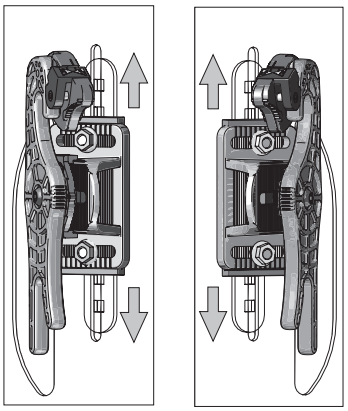
Da una posizione stretta, allentare i dati finché la socca dello schienale non scorre verso l'alto e verso il basso (meno dell'equivalente di due (2) rotazioni complete).

⚠ NON rimuovere i dadi di regolazione larghezza/altezza.

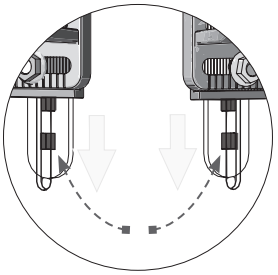




2) Far scorrere la scocca dello schienale verso l'alto e verso il basso nelle fessure verticali fino all'altezza desiderata.

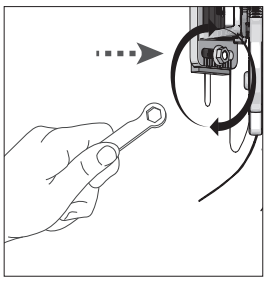


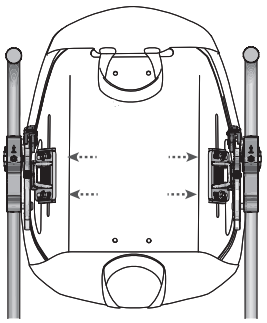
⚠ *IMPORTANTE! Verificare che gli attacchi della scocca dello schienale siano alla stessa altezza su entrambi i lati:* Per verificare che gli attacchi della scocca dello schienale sinistro (L) destro (R) siano alla stessa altezza, contare i quadrati visibili quando si guarda attraverso le fessure verticali sinistra e destra nella scocca dello schienale. (I quadrati sono parte della barra di regolazione dell'altezza di scorrimento. Vedere **Dettagli dei componenti**.)



⚠ **Avviso: Al termine della regolazione, verificare che tutti gli attacchi siano ben stretti. Far riferimento alle coppie di serraggio consigliate.**

3) Con la scocca dello schienale in posizione, usare una chiave a testa esagonale per stringere i dadi di regolazione larghezza/altezza fino a quando non sono stati fissati + un quarto di giro. Nota: Se è disponibile una chiave torsiometrica, stringere fino a 42 ± 2 pollici-libbre (4,75 ± 0,25 Newton per metro).





Profondità di seduta e regolazione dell'angolo

⚠ **Avvertenze:**

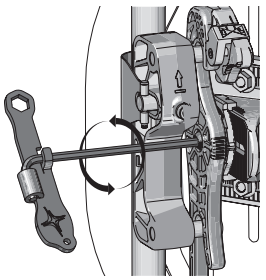
- **Se eseguiti correttamente e con cautela, le regolazioni della profondità e dell'inclinazione possono essere eseguite con la persona seduta sulla carrozzina. Se le regolazioni della profondità e dell'angolo sono troppo difficili o poco sicure con la persona nella carrozzina, spostarla dalla carrozzina.**
- **Se si decide di regolare la profondità della seduta e dell'inclinazione dell'AGILITY con la persona seduta nella carrozzina, seguire prima le seguenti precauzioni di sicurezza:**
  - ✓ **Verificare che le ruote della carrozzina siano bloccate.**
  - ✓ **Assicurarsi che la sicura destra e quella sinistra siano nella posizione BLOCCATO (🔒). Per controllare le chiusure usare la maniglia per tirare verso l'alto AGILITY. IMPORTANTE! NON usare la maniglia per tirare la carrozzina se la persona è seduta nella carrozzina. La maniglia serve solo per assistere durante l'installazione e la rimozione dell'AGILITY.**
  - ✓ **Assicurarsi che entrambi i fermi siano completamente chiusi. Se i fermi non si chiudono o se i ganci non si agganciano ai perni, consultare Risoluzione di problemi.**
  - ✓ **Verificare che tutti gli attacchi siano ben stretti. Far riferimento alle coppie di serraggio consigliate.**

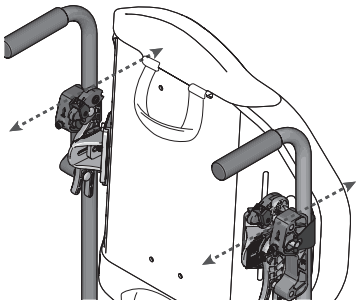
Nota: Prima di regolare la profondità della seduta e l'inclinazione di un AGILITY, installare l'AGILITY sulla carrozzina. Vedere **Installazione dell'AGILITY**.

Regolare la profondità della seduta

1) Accertarsi che i bulloni di regolazione della larghezza e dell'altezza sino completamente stretti. Vedere **Installazione dell'AGILITY**.

2) Usare la chiave esagonale per svitare i bulloni di regolazione di profondità/inclinazione di circa tre (3) rotazioni complete.

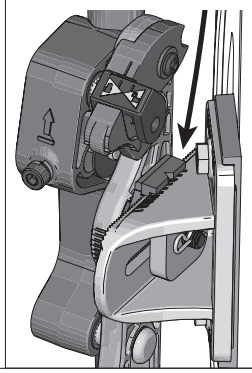




3) Far scorrere la scocca dello schienale in avanti o indietro alla profondità desiderata. Nota: Se la staffa triangolare non scorrerà, vedere **Risoluzione di problemi**.

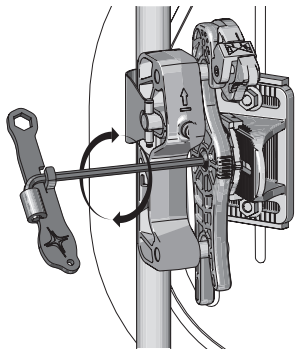
4) ⚠ *IMPORTANTE! Per essere sicuri che le posizioni della profondità siano uguali su entrambi i lati, confrontare i marcatori sulle parti superiori delle staffe triangolari.*

marcatori sulle staffe triangolari



5) Se l'AGILITY non è ancora regolato all'inclinazione desiderata passare alla sezione successiva, Per regolare l'inclinazione.

6) Se l'AGILITY è già regolato all'inclinazione desiderata: Tenendo La Scocca Dello Schienale In Posizione, Usare La Chiave Esagonale Per Stringere I Bulloni Di Regolazione Di Profondità/ Inclinazione Destro E Sinistro, Girando Fino Alla Fine + Un Quarto Di Giro. Nota: Se È Disponibile Una Chiave Dinamometrica, Stringere Di 60 ± 4 pollici-libbre (7 ± 0,5 Newton per metro).



Regolazione della profondità di seduta e dell'inclinazione, Continuazione

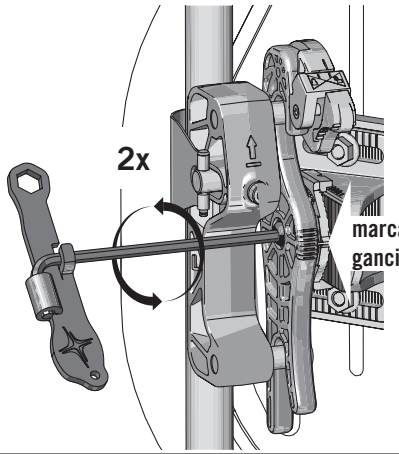
Per regolare l'inclinazione

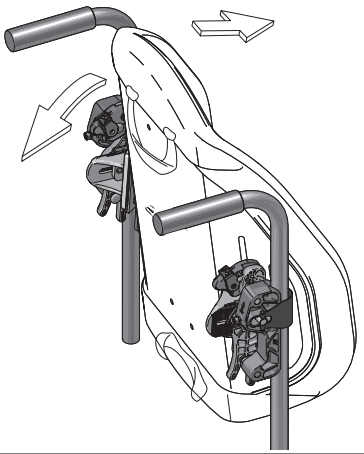
1) Accertarsi che i bulloni di regolazione della larghezza e dell'altezza sino completamente stretti. Vedere **Installazione dell'AGILITY**.

2) Se non ancora svitato, usare la chiave esagonale per svitare i bulloni di regolazione di profondità/inclinazione di circa due (2) rotazioni complete.

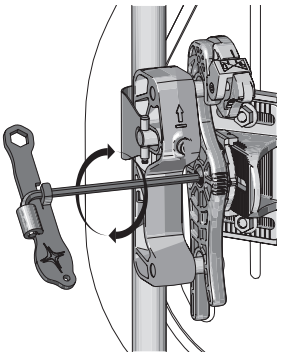
3) Girare la scocca dello schienale.

⚠ *IMPORTANTE! Confrontare i marcatori sul lato frontale dei doppi ganci per essere sicuri che entrambi i lati siano ruotati allo stesso modo. Nota: Aumenti di 5 gradi per tacca (15 gradi di inclinazione anteriore e posteriore).*





4) Tenendo la scocca dello schienale in posizione, usare la chiave esagonale per stringere i bulloni di regolazione di profondità/inclinazione destro e sinistro, girando fino alla fine + un quarto di giro. Nota: Se è disponibile una chiave dinamometrica, stringere di 60 ± 4 (7 ± 0,5 Newton per metro)

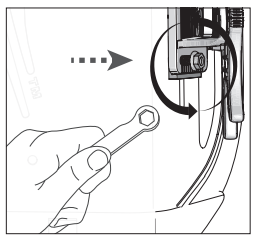


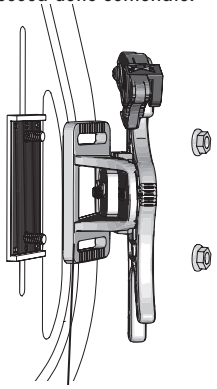
⚠ **IMPORTANTE! Dopo l'installazione e la regolazione, stringere gli attacchi bene prima di trasferire la persona nella carrozzina. Far riferimento alle sezioni appropriate di questo manuale per le coppie di serraggio consigliate. Se la persona è seduta nella carrozzina e sono necessarie ulteriori regolazioni di profondità e inclinazione, rivere le Avvertenze all'inizio di questa sezione e regolare di nuovo se necessario. Stringere di nuovo tutti gli attacchi per bene.**

Ribaltare la scocca dello schienale

1) Rimuovere l'AGILITY dalla carrozzina. Vedere **Rimozione dell'AGILITY**.

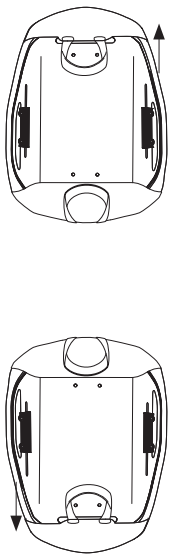
2) Rimuovere l'attacco della scocca dello schienale su entrambi i lati:
- Usare la chiave esagonale per rimuovere i dadi di regolazione di larghezza/altezza.
- Rimuovere la staffe triangolari dalla scocca dello schienale.

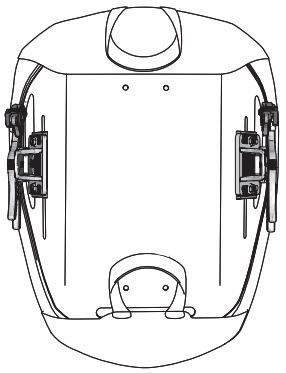




3) Ruotare la scocca dello schienale.

4) Installare e regolare l'AGILITY. Vedere tutte le istruzioni di regolazione e installazione fornite col prodotto.





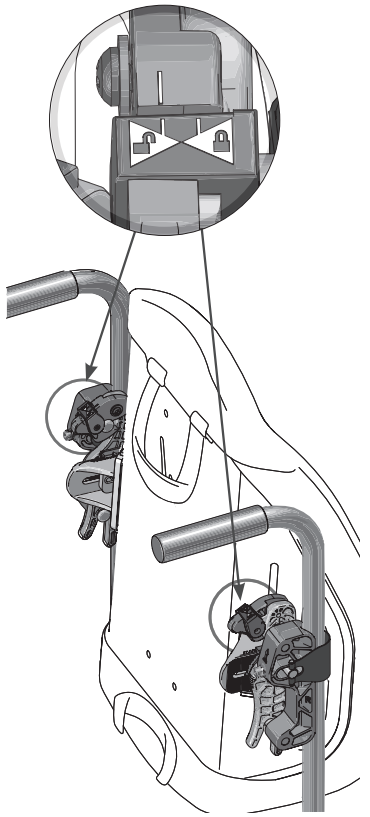
Rimozione e montaggio dell'AGILITY

Nota: Le sicure devono trovarsi nella posizione SBLOCCATO () per rimuovere un AGILITY.

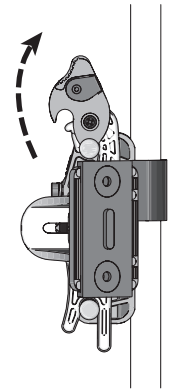
⚠ **Avviso: NON rimuovere l'AGILITY se la persona è seduta nella carrozzina.**

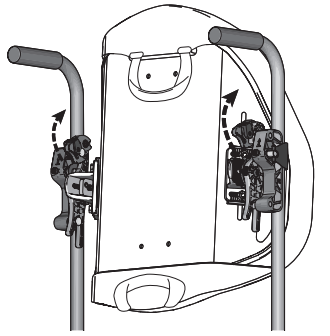
Rimozione dell'AGILITY:

1) SBLOCCARE (🔓) le sicure.

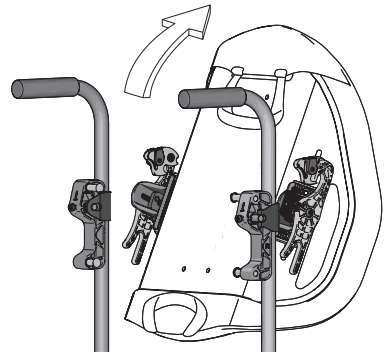


2) Portare entrambi i fermi verso l'alto per aprirli.





3) Usare la maniglia per sollevare l'AGILITY e rimuoverlo dalla carrozzina.



Montaggio dell'AGILITY:

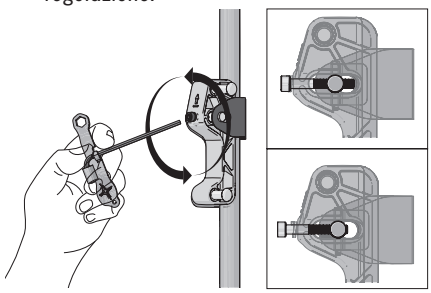
Per montare l'AGILITY sulla carrozzina, seguire le istruzioni "Applicare l'AGILITY" della sezione "Installazione dell'AGILITY" di questo manuale.

Rimozione dell'attacco della canna

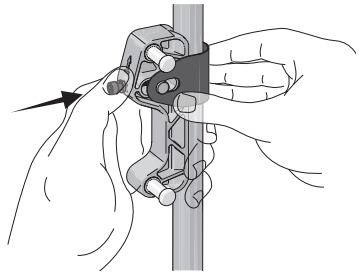
⚠ **Avviso: NON rimuovere l'attacco della canna se la persona è seduta nella carrozzina.**

Nota: Rimuovere l'AGILITY dalla carrozzina prima di rimuovere l'attacco della canna. Vedere **Rimozione dell'AGILITY**.

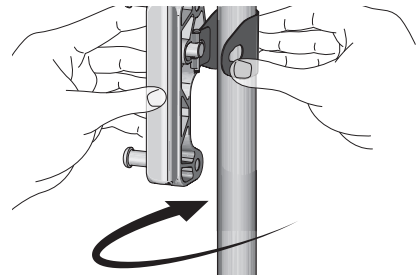
1) Allentare il bullone. Il bullone NON deve essere disinserito dal cilindro di regolazione.



2) Premere sul bullone col pollice e fare leva sul nastro girevole lontano dal cilindro di regolazione.



3) Ruotare la staffa della canna lontano dalla canna.



Risoluzione di problemi

Per ulteriore assistenza, contattare il fornitore di attrezzature, distributore o ROHO, Inc.

Non è possibile applicare i componenti durante L'INSTALLAZIONE DEGLI ATTACCHI DELLA CANNA	- Assicurarsi che la staffa sinistra (L) e quella destra (R) della canna siano allineate con il telaio della carrozzina e non siano storte. - Verificare che le staffe della canna fissi siano della stessa altezza su entrambi i lati. Usare un metro a nastro o un righello se necessario. - Normalmente le staffe della canna vengono posizionate sulla parte posteriore delle canne. Se una barra di irrigidimento interferisce con le staffe della canna se installate nella posizione normale, queste possono essere installati sulla parte anteriore delle canne. In entrambe le posizioni, i marcatori direzionali sinistro (L) e destro (R) sulle staffe della canna devono essere collocati correttamente dal punto di vista dell'installatore.
Non è possibile applicare correttamente o fermare i componenti durante L'INSTALLAZIONE DI **AGILITY**	- Assicurarsi che la staffa sinistra (L) e quella destra (R) della canna siano allineate con il telaio della carrozzina e non siano storte. - Verificare che la larghezza sia impostata correttamente per la carrozzina. Le larghezze fra le canne della carrozzina possono variare. Se gli attacchi fissi della scocca dello schienale non si agganciano alle spine superiore e inferiore delle staffe della canna, o se i fermi non si chiudono, è probabilmente necessario regolare la larghezza. Regolare la larghezza come descritto in **INSTALLAZIONE DELL'AGILITY**. Ci vorranno forse diversi tentativi per trovare la posizione della larghezza ideale per la vostra carrozzina. - Se i fermi non si chiudono, controllare se la sicura è nella posizione BLOCCATO (🔒). Le sicure devono trovarsi nella posizione SBLOCCATO (🔓) per installare l'AGILITY e poi BLOCCATO (🔒) prima che la persona venga fatto sedere sulla carrozzina.
Non è possibile applicare correttamente i componenti durante L'INSTALLAZIONE DI **AGILITY** E LA REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA	- Verificare che gli attacchi fissi della scocca dello schienale -- sinistro (L) e destro (R) -- siano sui lati corretti. - Accertarsi che i bulloni di regolazione della larghezza e dell'altezza si trovino nella stessa posizione nelle staffe triangolari. Usare le scanalature di riferimento. Vedere **INSTALLAZIONE DELL'AGILITY**. - Verificare che gli attacchi della scocca dello schienale siano alla stessa altezza su entrambi i lati. Per ciascun lato, contare le aperture quadrate visibili quando si guarda attraverso la barra di regolazione dell'altezza di scorrimento. (Vedere **REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA** o **DETTAGLI DEI COMPONENTI.**)
Non è possibile applicare i componenti durante LA REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DELLA SEDUTA E DELL'INCLINAZIONE.	- Accertarsi che la profondità sinistra (L) e quella destra (R) siano uguali. Confrontare i marcatori in cima alle staffe triangolari. - Assicurarsi che il doppio gancio sinistro (L) e quello destro (R) vengano ruotati con la stessa inclinazione. Confrontare le marcature sul lato anteriore dei doppi ganci.

Manutenzione

⚠ **Avviso: NON continuare ad usare un AGILITY se delle parti sono rotte o non possono essere strette. Periodicamente, il prodotto deve essere controllato da un fornitore di attrezzature.**

Controllare quotidianamente per confermare la tenuta delle viti, dadi, morsetti e staffe dell'AGILITY. Ristringere le viti allentate seguendo le istruzioni di questo manuale.

Pulizia e disinfezione

La pulizia e la disinfezione sono due processi separati. La pulizia viene prima della disinfezione. Prima dell'uso da parte di una persona diversa: pulire, disinfettare e controllare che il prodotto funzioni correttamente.

Precauzioni:
- NON usare abrasivi come lana in acciaio o paglietta sui componenti di un AGILITY.
- NON usare detersivi contenenti petrolio o solventi organici [ad es. acetone, toluene, metiletilchetone (MEK), nafta, soluzione per lavaggio a secco, detersivo per rimuovere adesivi] sui componenti di un AGILITY.

 = Pulire con un panno bagnato

Per pulire gli attacchi: Lavare a mano in acqua calda (40°C) usando del sapone e una spugna. Sciacquare con acqua pulita. Asciugare con un panno pulito e lasciare asciugare all'aria completamente.



Per disinfettare gli attacchi: Pulire gentilmente con un panno inumidito con un disinfettante domestico. Sciacquare con acqua pulita. Asciugare con un panno pulito e lasciare asciugare all'aria completamente.



Stoccaggio, smaltimento e riciclaggio

Stoccaggio: Pulire e disinfettare il prodotto prima di riporlo. Conservare il prodotto in un contenitore che protegge il prodotto da umidità, contaminanti e danni.

I componenti dei prodotti di questo manuale non sono associati a nessun pericolo ambientale se usati correttamente e se smaltiti secondo tutte le norme locali/regionali. L'incenerimento deve essere eseguito da un impianto di gestione dei rifiuti autorizzato e con licenza.

Riciclaggio: Contattare un'agenzia di riciclaggio locale per determinare le opzioni di riciclaggio per il prodotto. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio, contattare ROHO, Inc.

Garanzia limitata

Termine di garanzia limitata, a partire dalla data in cui il prodotto è stato originariamente acquistato: attacchi della scocca dello schienale: 60 mesi. Fare riferimento al supplemento relativo alla Garanzia Limitata fornito con il prodotto oppure contattare l'Assistenza Clienti.

permobil | SEATING + POSITIONING

Mailing/Shipping Address:
1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900, USA

Administrative Offices:
100 North Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429, USA

U.S.: 1-800-851-3449 Fax 1-888-551-3449
Outside U.S.: 1-618-277-9150 Fax 1-618-277-6518

permobilus.com

ISO 13485:2016 CERTIFICATION™
Intertek

The products featured in this document were manufactured under a Quality Management System that is certified to ISO 13485:2016.

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

CE

T20252 Rev. 2018-10-05 Print Date: Qty: